

BWV\_148, *Bringet dem HERRN Ehre seines Namens*

Decimoséptimo domingo después de La Santísima Trinidad

Epístola: Efesios 4: 1-6

Evangelio: Lucas 14: 1-11

Seventeenth Sunday after The Holy Trinity

Epistle: Ephesians 4: 1-6

Gospel: Luke 14: 1-11

1. [CORO] Salmos 29: 2  
'Producid al SEÑOR la Gloria de [Dios]  
Nombre, adorad al SEÑOR en santo  
adorno!'
2. [ARIA]  
[Nosotros] apresuramos, las enseñanzas  
de la Carne Viviente para escuchar,  
y buscamos con alegría esa santa  
casa.  
¡Cómo proclama tan bellamente  
ese alegre timbre  
a la alabanza del [Creador] el  
Bienaventurado!
3. [RECITATIVO] Salmos 42: 1  
Así que, como el ciervo por  
agua fresca clama,  
así clamamos [nosotros], Dios, a Ti.  
Por toda [nuestra] quietud  
no es nadie más que Tú.  
¡Cuán santo y cuán amado  
es, [Creador], Tu Reposo Sabático!  
Allí alabamos Tus [bendiciones]  
en el juicio común [del amor].  
¡Oh! ¡cada vez que los hijos e esta  
oscuridad  
que la hermosidad piensan en [ella]!  
Porque Dios mora en [todos].
4. [ARIA]  
¡La boca y el corazón están a Ti abiertos,  
[Creador], hundeTe dentro de [ellos]!  
[Nosotros] en Ti, y Tú en [nosotros];  
Fe, Amor, Paciente Resistencia, Esperanza  
serán [nuestro] lecho de descanso.
5. RECITATIVO  
¡Permanezca también, [nuestro] Dios, en [nosotros]  
y da[nos] Tu Espíritu,  
que por Tu Palabra nos gobierna,  
para que [nosotros] gestionemos un cambio,  
que a Ti es agradable,  
con lo cual [nosotros] después de este tiempo  
en Tu Gloria,  
[nuestro] Dios amoroso, contigo  
el Gran Sábado podemos observar!
6. [CORAL]  
**En [nuestro] propio Dios amoroso confiamos  
[nosotros] en el miedo y la necesidad;  
[Dios] puede rescatar[nos] siempre  
de los problemas, el miedo y la necesidad,  
[nuestra] mala suerte [Dios] puede cambiar,  
todo está en las manos [de Dios].**  
Auf meinen lieben Gott Anónimo antes de 1603 Estrofa 1  
NB: Coral utilizada por John Eliot Gardiner, CD 44,  
Bach Cantata Peregrinación.

1. [CHORUS] Psalms 29: 2  
'Bring forth to the LORD [the] Glory of [God's]  
Name, worship the LORD in the  
holy adornment!'
2. [ARIA]  
[We] hasten, the teachings  
of the Living Flesh to hear,  
and seek with joy that holy  
house.  
How proclaims so beautifully  
that joyful ringing  
unto the praise of the [Creator] the  
Blessed!
3. [RECITATIVE] Psalms 42: 1  
So, as the hart for fresh  
water cries,  
so cry [we], God, to You.  
For all [our] stillness  
is no one besides You.  
How holy and how beloved  
is, [Creator], Your Sabbath Rest!  
There praise [we] Your [blessings]  
in the commonness of [love's] judgment.  
Oh! whenever the children of this  
darkness  
that pleasantness think of [it]!  
For God dwells in [all].
4. [ARIA]  
Mouth and heart stand to You open,  
[Creator], sink Yourself inside [them]!  
[We] in You, and You in [us];  
Faith, Love, Patient Endurance, Hoping  
shall be [our] bed of rest.
5. RECITATIVE  
Remain also, [our] God, in [us]  
and give to [us] Your Spirit,  
that by Your Word it govern [us],  
so that [we] a change manage,  
which to You is pleasing,  
therewith [we] after this time  
in Your Glory,  
[our] loving God, with You  
the Great Sabbath may observe!
6. [CHORALE]  
**In [our] own loving God  
trust [we] in fear and need;  
[God] can [us] always rescue  
from trouble, fear and need,  
[our] ill luck can [God] turn round,  
stands all in [God's own] hands [held].**  
Auf meinen lieben Gott Anonymous before 1603 Stanza 1  
NB: Chorale used by John Eliot Gardiner, CD 44,  
Bach Cantata Pilgrimage.